

Manos a la masa (textual)!: editatón colaborativo en From the Page

Gimena del Rio Riande (CONICET)

Romina De León (CONICET)

Nidia Hernández (CONICET)



Objetivos del taller

Pelagios

Proyecto

FTP

Ejercicios



INTRODUCCIÓN

Pelagios al Sur

Comentarios (de Pero Hernández) a Alvar Núñez Cabeza de Vaca (1542/1555)

Viaje al Río de la Plata - Ulrico Schmidl (1ed.1567)

La Argentina - Martín del Barco Centenera (1ed. 1602)

La Argentina manuscrita ó Historia Argentina del descubrimiento, población y conquista de las provincias del Río de la Plata- Ruy Díaz de Guzmán (1ed. 1612) :

<https://recogito.pelagios.org/document/wzqxhk0h3vpikm>

Un Informe de un viaje por el Río de la Plata y desde allí por tierra a Perú...- Acarete du Biscay (1ed. 1672)



HISTORIA ARGENTINA

EL DESCUBRIMIENTO, POBLACION Y CONQUISTA

DE LAS

PROVINCIAS

DEL RÍO DE LA PLATA.

ESCRITA POR

RUI DIAZ DE GUZMAN,

EN EL AÑO DE 1812.

Primera Edición.

ILUSTRADA CON DISERTACIONES, Y UN INDICE HISTORICO Y GEOGRAFICO,
PARA LA MAS FACIL INTELIGENCIA DEL TEXTO.

BUENOS - AIRES.

IMPRENTA DEL ESTADO.

1806.

Capítulo I

¿Quién fue el primer descubridor de estas **provincias del Río de la Plata**?

Después que el Adelantado **Pedro de Vera**, mi rebisabuelo, por orden de los **Reyes Católicos don Fernando y doña Isabel**, conquistó las islas de la **Gran Canaria**, que antiguamente se dijeron **Fortunadas**, **Rey de Portugal** mandó poblar las islas de **Cabo Verde**, que están de aquel cabo de la equinoccial, y cursar el comercio de las minas de **Guinea**, y por el consiguiente el año de 1493 salió de **Lisboa** un capitán llamado **Américo Vespucio**, por orden del mismo **Rey don Juan**, a hacer navegación al Occidente, al mismo tiempo que **Cristóbal Colón** volvió a España del **descubrimiento de las Indias**. Este capitán **Américo** llegó a **Cabo Verde**, y continuando su jornada pasó la equinoccial de este cabo del **Polo Antártico** hacia el Oeste y Mediodía, de manera que llegó a reconocer la tierra y costa del **Brasil** junto al **Cabo de San Agustín**, que está ocho grados de la parte de la línea, de donde, corriendo aquella costa, descubrió muchos puertos y ríos caudalosos, y toda ella muy poblada de **gentes caribes** y carniceras: los más septentrionales se llaman **Tobaiaras** y **Tamoios**. Los australes se dicen **Tupinambás** y **Tupinás**; son muy belicosos, y hablan todos casi una lengua, aunque con alguna diferencia: andan todos desnudos, en especial los varones, así por el calor de la tierra, como por ser antigua costumbre de ellos. Y como de este descubrimiento naciese entre los Reyes de **Castilla** y **de Portugal** cierta diferencia y controversia, el **Papa Alejandro Sexto** hizo nueva división, para que cada uno de los Reyes continuase sus navegaciones y conquista: los cuales aprobaron la dicha concesión en **Tordesillas**, en **7 días del mes de junio de 1494**, y con esta demarcación los portugueses pusieron su padrón y término en la **Isla de Santa Catalina**, plantando allí una

LatAm. Resource Development Grant 2018

- ❖ Brumfield Labs, LLILAS Benson, Werner Stangl (HGIS de las Indias), World Historical Gazetteer, CONICET
- ❖ LatAm desarrollará un conjunto de datos vinculados a la América Latina colonial, basado en dos fuentes primarias: el Diccionario geográfico-histórico de las Indias Occidentales de Antonio de Alcedo (1786), un diccionario geográfico que describe lugares americanos desde una perspectiva colonial española; y el Diccionario Geográfico e Histórico de América y las Antillas (1812) de George Alexander Thompson, una versión ampliada en inglés del Diccionario de Alcedo.



Rio de la Plata



Can't find the right match? Flag this place



1 Total

Took 6ms

San Salvador
San Salvador del Rio de la Plata



San Salvador

| | |
|---------|----------------------------------|
| indias | San Salvador |
| 9001006 | San Salvador del Rio de la Plata |



THE
GEOGRAPHICAL
AND
HISTORICAL
DICTIONARY
OF
AMERICA AND THE WEST INDIES.

CONTAINING
AN ENTIRE TRANSLATION OF THE SPANISH WORK

OF
COLONEL DON ANTONIO DE ALCEDO;

CAPTAIN OF THE ROYAL SPANISH GUARDS, AND MEMBER OF THE ROYAL ACADEMY OF HISTORY;

WITH
Large Additions and Compilations
FROM MODERN VOYAGES AND TRAVELS,

AND FROM
ORIGINAL AND AUTHENTIC INFORMATION.

BY
G. A. THOMPSON, ESQ.

IN FIVE VOLUMES.

VOL. V.

*Magna enim multa secunda videtur
Gentibus fortuna regit, simulque fertur.
Eadem optare bonis.*

LONDON, AD. J. 1815.

London:

PRINTED FOR THE AUTHOR, AND PUBLISHED BY

WALKERS AND SON, 102, SOUTH STREET; LONDON, 1815. JOHN BARNES, 10, PATERNOSTER ROW; WALTER DODD, 15, WINDMILL STREET; JOHN BARNES, 10, PATERNOSTER ROW; WALTER DODD, 15, WINDMILL STREET; JOHN BARNES, 10, PATERNOSTER ROW; WALTER DODD, 15, WINDMILL STREET.

1815.

DICCIONARIO
GEOGRÁFICO-HISTÓRICO
DE LAS INDIAS OCCIDENTALES
O AMÉRICA:

ES A SABER:

DE LOS REYNOS DEL PERÚ,
Nueva España, Tierra Firme, Chile,
y Nuevo Reyno de Granada.

CON LA DESCRIPCION

de sus Provincias, Naciones, Ciudades, Villas, Pueblos,
Rios, Montes, Costas, Puertos, Islas, Arzobispados,
Obispos, Audiencias, Virreynatos, Gobiernos, Corregimientos,
y Fortalezas, frutos y producciones; con expresion de sus Descubridores,
Conquistadores y Fundadores: Conventos y Religiones: eraccion de sus Catedrales
y Obispos que ha habido en ellas:

Y NOTICIA

de los sucesos mas notables de varios lugares: incendios,
terremotos, sitios, e invasiones que han experimentado:
y hombres ilustres que han producido.

ESCRITO

por el Coronel D. ANTONIO DE ALCEDO,
Capitan de Reales Guardias Españolas.

TOMO I.

CON LICENCIA

EN LA IMPRENTA DE BENITO CANO.
EN MADRID AÑO DE MDCCCLXXVI.

re mayor de Reales Guardias Españolas.
 Don Joseph de la Peña y Alfeidan, Arcediano
 de Azumara, en la Santa Iglesia de Mondor-
 ñedo, por toda la Obra.
 El M. R. P. Fr. Dionisio de Otaño del orden de
 San Benito, por toda la Obra.
 Don Miguel Antonio Torrente.
 Don Antonio Perez, Oficial de la Contraduría
 de Indias.
 Don Joseph Tello y Pallares.
 El Doctor Don Sebastian Rodriguez Viedma.
 Don Antonio Cortes Moreno.
 Don Manuel de Araide y Portugal.
 Don Joseph Colon de Larreategui, Oidor de Va-
 lladolid.
 El Excelentísimo Señor Marques de Santa Cruz.

I
DICCIONARIO
GEOGRÁFICO
 DE LAS INDIAS OCCIDENTALES
 Ó AMÉRICA.

AB

ABBOTS: Rio pequeño de la Carolina Septentrional, corre al S O y entra en el de Pedi, á poca distancia del nacimiento de éste en el territorio de los límites del Lord Granville.

ABACACHIS ó Abacaris, Pueblo de Indios de esta nacion, en la Provincia y País de las Amazonas, y parte ó territorio que poseen los Portugueses. Es reduccion de los Religiosos Carmelitas de esta nacion, situado á orilla de una laguna del mismo nombre: entre ella y un rio, que tambien tiene esta denominacion, y es un brazo caudaloso del de la Madeira, que atraviesa este territorio, y vuelve luego á entrar en el mismo de donde salió, formando la Isla de Topinambes.

ARACOA. Véase el artículo *Providencia*.

ABACQUA, Pueblo de la Provincia y Gobierno de
Tom. I.

Buenos Ayres, situado á orilla del Rio Paraná, cerca de su entrada en el del Paraguay al E de la Ciudad de Corrientes.

ABACU, punta de tierra de la costa del S de la Isla de Santo Domingo.

ABADES, Pueblo de la Provincia y Gobierno de Popayan, en el distrito y jurisdiccion de San Juan de Pasto.

ABANCAY, Provincia y Corregimiento del Perú, confina por el E con la gran Ciudad del Cuzco, empezando su jurisdiccion por la Parroquia de Santa Ana de aquella Ciudad, por el O con la Provincia de Andahuallaz: por el N con la de Calcaylures, formando por esta parte una dilatada cadena de montañas nevadas; por el S con las de Cotabamba y Almaraz: por el S O con la de Chilques y Masques. Su extension es de 26 leguas E O



What is FromThePage?

FromThePage is software that allows volunteers to transcribe handwritten documents online. This particular instance has been installed by the UT Library to explore opportunities for crowdsourcing and student participation in document transcription projects involving UT collections. Currently it is serving as a platform for a pilot program to transcribe portions of the archives of Texas lawmaker and UT founder [Judge Alexander Watkins Terrell](#), held at UT's [Briscoe Center for American History](#). The papers being transcribed are all connected with Terrell's time as the United States Minister Plenipotentiary to the Ottoman Porte in Constantinople from 1893 to 1897. Initial transcription contributions focus on his visit to the archaeological site of Troy in 1894 and his attempts to convince the University to purchase the land and/or collection of Frank Calvert.

The FromThePage software is still under development, but we'd like to invite people to look around and send suggestions and bug reports to benwbrum@gmail.com. If anything looks broken, hard to understand, or just odd, please let us know! For a behind-the-scenes look at the development effort, check out the [product development blog](#).

If you're interested in using FromThePage to host a transcription project, we're looking for you. The software is free to use. Please email benwbrum@gmail.com and tell us about your project.

Read Transcriptions

Some of Terrell's papers related to his visit to Troy have already been transcribed. Below, you can find Frank Calvert's letter written to Terrell in November of 1894, after Terrell's visit to the site. In this letter, Calvert offers to sell his land at the site to Terrell, and notes that he's appraising the value of the collection.

Collections

18th Century Manuscripts at the Benson

Owned by [LLILAS Benson](#)

Aaron's collection

Owned by [aaron.choate](#)



Early Modern Manuscripts at the Benson Latin American Collection

16th century manuscripts in the Genaro Garcia, Edmundo O'Gorman, Joaquin Garcia Icazbalceta, Bernice Weiss, and W.B. Stephens collections at the Benson Latin American Collection. For consultation and general information on Spanish paleography please visit CUNY Dominican Institute's Spanish...

Owned by [LLILAS Benson](#)



Edmundo O'Gorman Collection

Owned by [JoshuaOB](#)

Recent Activity

23 minutes ago

[You](#) edited the translation of page [1](#) in [LatAm Digital Edition and Gazetteer](#) collection

about 1 hour ago

[NH](#) edited the translation of page [9](#) in [LatAm Digital Edition and Gazetteer](#) collection

about 1 hour ago

[NH](#) marked translation page [9](#) as needing review in [LatAm Digital Edition and Gazetteer](#) collection

about 1 hour ago

[NH](#) indexed the translation of page [9](#) in [LatAm Digital Edition and Gazetteer](#) collection

about 1 hour ago

[NH](#) translated page [9](#) in [LatAm Digital Edition and Gazetteer](#) collection

about 20 hours ago

LatAm Digital Edition and Gazetteer

Link al proyecto en FromThePage:

fromthepage.lib.utexas.edu/benwbrum/latam-digital-edition-and-gazetteer

EDICIÓN EN FromThePage



Sign Up

Please fill in the following information to create a new FromThePage account.

By registering with this website you certify that you are at least 13 years of age or have parental permission.

Login

Email address

Password

Password confirmation

Display name

[fromthepage.lib.utexas.edu
u/users/sign_up](http://fromthepage.lib.utexas.edu/users/sign_up)

The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]

[Read](#) [About](#) [Contents](#) [Versions](#) [Settings](#) [Pages](#) [Help](#)



THE GEOGRAPHICAL AND HISTORICAL DICTIONARY OF AMERICA AND THE WEST INDIES.

[AARONSBURGH lies at the head of [Penn's Creek](#), [Northumberland county](#), [Pennsylvania](#); about 30 miles W from [Lewisbursrh](#), and 40 W by N from [Sunbury](#). Lat. 40° 52' 30" N Long. 77° 31' 30" W.]

ABACACTIS, a [settlement](#) of Indians, of this name, in the [province](#) of the [Amazonas](#), and in the part or territory possessed by the Portuguese. It is a reduccion of the religious order of the [Carmelites](#) of this nation, situate on the shores of a [lake](#) of the same name. It lies between this [lake](#) and a [river](#), which is also so called, and which is a large arm of the [Madeira](#), which, passing through this territory, afterwards returns to that from whence it flowed, forming the [island](#) of [Topinambes](#).

[ABACO, one of the largest and most northern of the [Bahama](#) islands, situate upon the SE end of the [Little Bahama](#) bank. The [Hole in the Wall](#), or (as it is most commonly called) the [Hole in the Wall](#), is the most southern point of the [island](#), and bears about 18 leagues north from the [island](#) of [New Providence](#), about 9 or 10 leagues in a NW direction from [Egg Island](#), and about 10 or 12 in a NW direction from the [Berry](#) Islands. About 10 leagues to the N of the [Hole in the Wall](#), on the E side of the [island](#), is [Little Harbour](#), the entrance to which is between the main land of [Abaco](#) and [Ledyard's Key](#), and within which there is good anchorage. There is also an anchorage to the W of the [Hole in the Wall](#). The [island](#) of [Abaco](#) is at present uninhabited. In 1788 it contained about 50 settlers and 200 [Negroes](#). The lands granted by the crown, previous to May 1803, amounted to 14,058 acres, for the purpose of cultivation; but the settlers who occupied it have since removed. It contains great quantities of the various kinds of woods which are common to almost all the [Bahama](#) islands.] To the northward of [Abaco](#), is a long chain of small islands or keys, (including [Elbow Key](#), [Man of War Key](#), [Great Guana Key](#), the [Galapagos](#),

Search in collection...

Search

Pages That Need Transcription

Pages That Need Review

Pages That Need Indexing

Pages That Need Translation

Translations That Need Review

Translations That Need Indexing

Categories

▼ Geographic Features

[Bahía / Bay](#)

[Cabo / Cape](#)

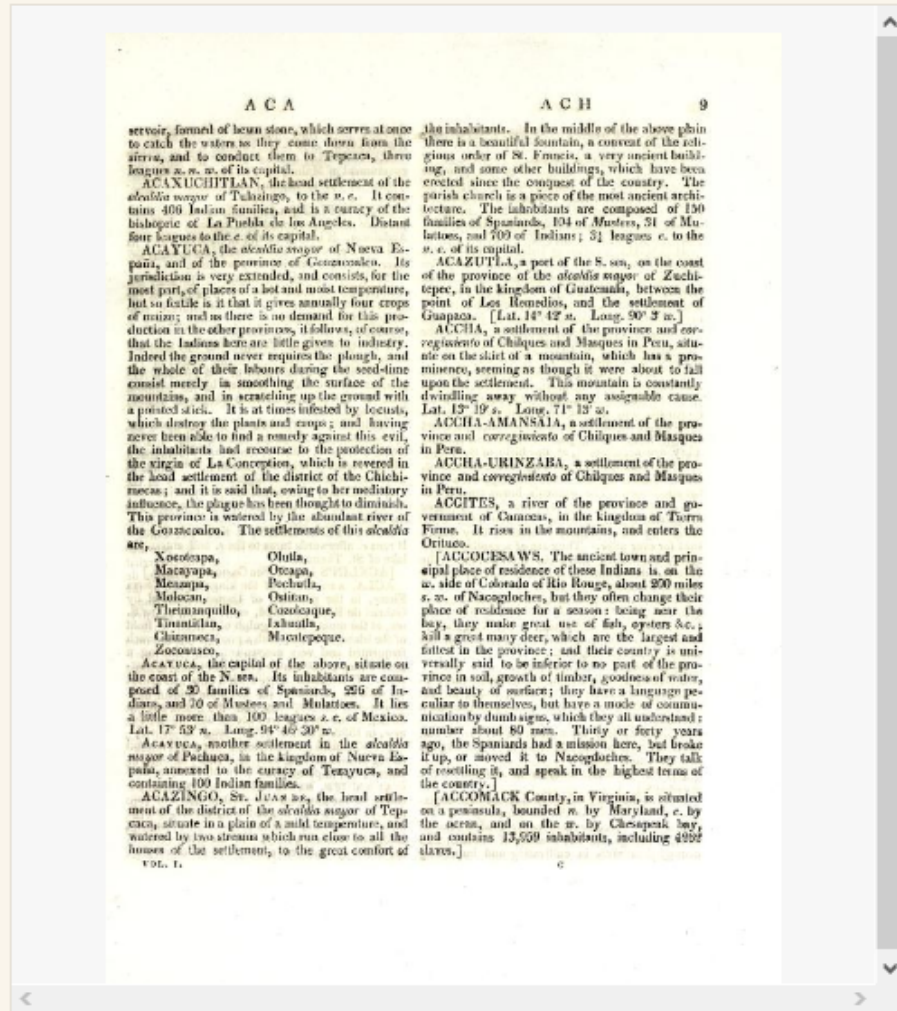
[Canal](#)

[Cayo / Keys](#)

[Estrecho / Strait](#)

Overview Correct Translate Versions Help Settings

Facsimile



Transcription

Show Translation

In its vicinity is a reservoir, formed of hewn stone, which serves at once to catch the waters as they come down from the **sierra**, and to conduct them to **Tepcaca**, three leagues N N W of its **capital**.

ACAXUCHITLAN the head **settlement** of the **alcaldía mayor** of **Toluca**, to the N E. It contains 406 Indian families, and is a curacy of the **bishopric** of **La Puebla de los Angeles**. Distant four leagues to the E of its **capital**.

ACAYUCA, the **alcaldía mayor** of **Nueva España**, and of the **province** of **Goazacoalco**. Its **jurisdiction** is very extended, and consists, for the most part, of places of a hot and moist temperature, but so fertile is it that it gives annually four crops of maize; and as there is no demand for this production in the other provinces, it follows, of course, that the Indians here are little given to industry. Indeed the ground never requires the plough, and the whole of their labours during the seedtime consist merely in smoothing the surface of the **mountains**, and in scratching up the ground with a pointed stick. It is at times infested by locusts, which destroy the plants and crops; and having never been able to find a remedy against this evil, the inhabitants had recourse to the protection of the virgin of La Concepcion, which is revered in the head **settlement** of the **district** of the **Chichimecas**; and it is said that, owing to her mediatory influence, the plague has been thought to diminish. This **province** is watered by the abundant **river** of the **Goazacoalco**. The **settlements** of this *alcaldía* are,

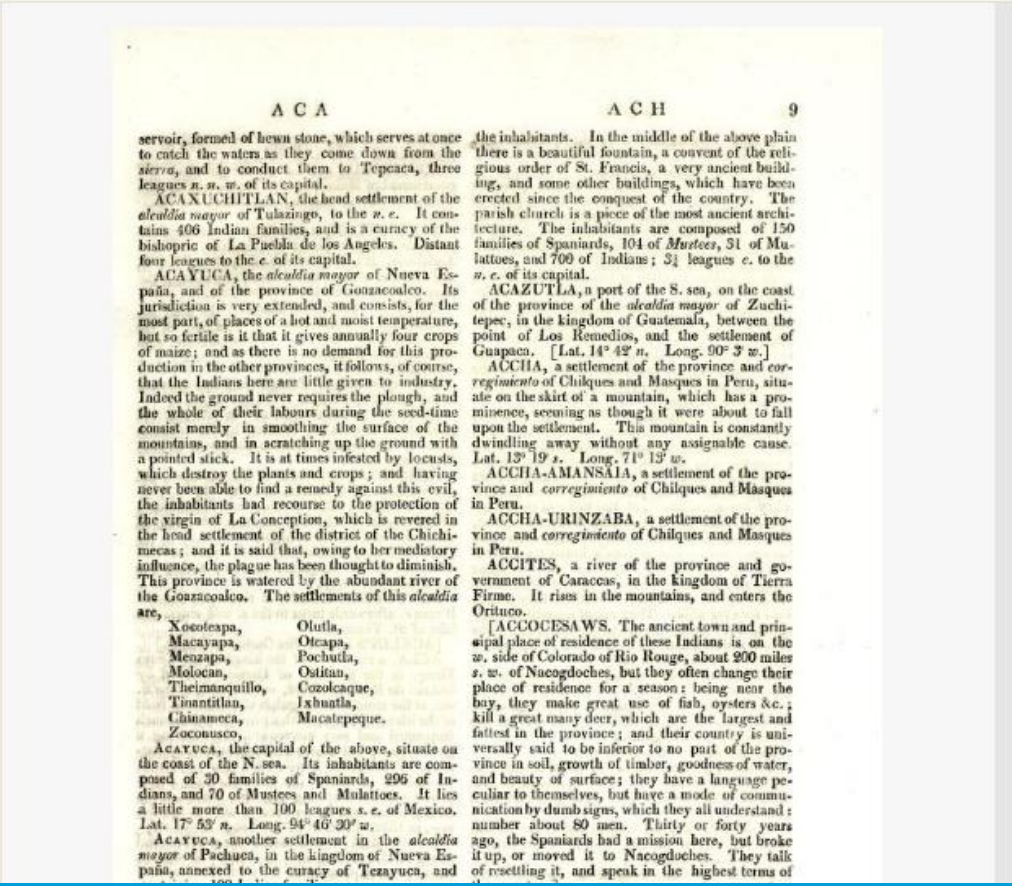
Xocoteapa,
Macayapa,

Overview **Correct** Translate Versions Help Settings

Fullscreen Image at the left ▾

Mark as blank Needs Review Save Changes

Preview Autolink



In its vicinity is a reservoir, formed of hewn stone, which serves at once to catch the waters as they come down from the **[[sierra]]**, and to conduct them to **[[Tepcaca]]**, three leagues N N W of its **[[capital]]**.

==[[Acaxuchitlan|ACAXUCHITLAN]]== the head **[[settlement]]** of the **[[alcaldía mayor]]** of **[[Tulazingo]]**, to the N E. It contains 406 Indian families, and is a curacy of the **[[bishopric]]** of **[[La Puebla de los Angeles]]**. Distant four leagues to the E of its **[[capital]]**.

==[[Acayuca|ACAYUCA]]==, the **[[alcaldía mayor]]** of **[[Nueva España]]**, and of the **[[province]]** of **[[Goazacoalco]]**. Its **[[jurisdiction]]** is very extended, and consists, for the most part, of places of a hot and moist temperature, but so fertile is it that it gives annually four crops of maize; and as there is no demand for this production in the other provinces, it follows, of course, that the Indians here are little given to industry. Indeed the ground never requires the plough, and the whole of their labours during the seedtime consist merely in smoothing the surface of the **[[mountains]]**, and in scratching up the ground with a pointed stick. It is at times infested by locusts, which destroy the plants and crops; and having never been able to find a remedy against this evil, the inhabitants had recourse to the protection of the virgin of La Concepcion, which is revered in the head **[[settlement]]** of the **[[district]]** of the **[[Chichimecas]]**; and it is said that, owing to her mediatory influence, the plague has been thought to diminish. This **[[province]]** is watered by the abundant **[[river]]** of the **[[Goazacoalco]]**. The **[[settlements]]** of this **alcaldía** are, Xocoteapa,

Overview Correct **Translate** Versions Help Settings

Mark as blank Page Needs Review Save Changes

ACAXUCHITLAN the head settlement of the alcaldía mayor of Tulazingo, to the N E. It contains 406 Indian families, and is a curacy of the bishopric of La Puebla de los Angeles. Distant four leagues to the E of its capital.

ACAYUCA, the alcaldía mayor of Nueva España, and of the province of Goazacoalco. Its jurisdiction is very extended, and consists, for the most part, of places of a hot and moist temperature, but so fertile is it that it gives annually four crops of maize; and as there is no demand for this production in the other provinces, it follows, of course, that the Indians here are little given to industry. Indeed the ground never requires the plough, and the whole of their labours during the seedtime consist merely in smoothing the surface of the mountains, and in scratching up the ground with a pointed stick. It is at times infested by locusts, which destroy the plants and crops ; and having never been able to find a remedy against this evil, the inhabitants had recourse to the protection of the virgin of La Conception, which is revered in the head settlement of the district of the Chichimecas ; and it is said that, owing to her mediatory influence, the plague has been thought to diminish. This province is watered by the abundant river of the Goazacoalco. The settlements of this alcaldía are, Xocoteapa, Macayapa, Menzapa,

Preview Autolink

==[[Acaxuchitlan|ACAXUCHITLAN]]==, [[Pueblo]] y Cabecera de Partido de la Alcaldía mayor de [[Tula]] zingo en N E: tiene 406 familias de Indios, y es Curato del Obispado de la Puebla de los Angeles, distante 4 leguas al E de su Capital.

==[[Acayuca|ACAYUCA]]==, [[Alcaldía mayor]] de Nueva España, y de la Provincia de Goazacoalco: es de dilatada jurisdicción, y por la mayor parte de temperamento cálido y húmedo; pero tan fértil que da anualmente quatro cosechas de maíz; y como no tiene salida en las demás jurisdicciones, de ahí proviene que los Indios sean poco aplicados al trabajo; pues solo con arrasar los montes, y horadar la tierra a punta de estaca hacen sus siembras, sin gastar arado ni otro equivalente. Padece la calamidad de que a tiempos se inunda de langostas, que destruyen las plantas y sementeras; y no habiéndose hallado remedio a este daño, ocurrieron sus naturales al amparo de la Virgen de la Concepción, que se venera en la Cabecera del Partido de los Chichimecas; con cuyo favor es fama que quando sacan en Procesión la Imagen se disminuye Li epidemia. Riega a esta Provincia el caudaloso río de Goazacoalco.

La Capital tiene el mismo nombre: está situada en la Costa de la mar del N: su vecindario se compone de 30 familias de Españoles, 296 de Indios, y 70 de Mestizos y Mulatos: está poco mas de 100 leguas al SE de México. Longitud 278 25. Latitud 19 20.

==[[Acacingo|ACACINGO, S. Juan de]]==, [[Pueblo]] y Cabecera de Partido de la Alcaldía mayor de [[Tepeaca]], situado en un llano de temperamento templado, que riegan dos arroyos fertilizándolo; de cuyo beneficio logran casi todas las casas, introduciéndolos en ella. Tiene en medio de su gran Plaza una hermosa fuente, un Convento de Religiosos de San Francisco, obra antigua, y de los

Here you can see all page revisions and compare the changes have been made in each revision. Left column shows the page title and transcription in the selected revision, right column shows what have been changed. Unchanged text is highlighted in white, deleted text is highlighted in red, and inserted text is highlighted in green color.

18 revisions

Romina De León at Aug 27, 2018 10:33 AM

Compared with

| Revision Date | Author | Text | Comparison |
|---------------|----------------|---|--|
| Aug 27, 2018 | Romina De León | <p>3</p> <p>finger, but of so hard a texture, that, when split, they cut exactly like a knife. These Indians speak the Tchicachan language, and with the other nations are in alliance against the <u>Iroquees</u>.</p> <p><u>ABERCORN</u>, a <u>town</u> of the <u>province</u> and <u>colony</u> of <u>New Georgia</u>, on the shore of the <u>river Savannah</u>, near where it enters the <u>sea</u>, and at a league's distance from the <u>city</u> of this name. [It is about 30 miles from the <u>sea</u>, 5 miles from <u>Ebenezer</u>, and 13 N W of <u>Savannah</u>.]</p> <p><u>ABIDE</u>, <u>mountains</u>, or serrania, of the <u>province</u> and <u>government</u> of <u>Cartagena</u>. They run from W to N E from near the large <u>river</u> of <u>Magdalena</u> to the <u>province</u> of <u>Chocó</u>, and the <u>S. Sea</u>. Their limits and extent are not known, but they are 20 leagues wide, and were discovered by <u>Capt. Francisco Cesar</u> in 1536; he being the first who penetrated into them, after a labour of 10 months, in which time he had to undergo the most extreme privations and excessive perils ; not that these exceeded the hardships which were endured by the <u>licentiate Badillo</u>, who entered upon its conquest with a fine army.</p> <p><u>ABIGIRAS</u>, a <u>settlement</u> of <u>Indians</u>, one of the missions, or a reduction, which belonged to the regular order of the</p> | <p>3</p> <p>A B I</p> <p>A B I</p> <p>3</p> <p>finger, but of so hard a texture, that, when split, they cut exactly like a knife. These Indians speak the Tchicachan language, and with the other nations are in alliance against the Iroquees.</p> <p>ABERCORN, a town of the province and colony of New Georgia, on the shore of the river Savannah, near where it enters the sea, and at a league's distance from the city of this name. [It is about 30 miles from the sea, 5 miles from Ebenezer, and 13 n-w N W of Savannah.]</p> <p>ABIDE, mountains, or serrania, of the province and government of Cartagena. They run</p> |
| Aug 21, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 21, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 15, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 15, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 15, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 07, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 07, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 07, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 07, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 07, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 07, 2018 | Romina De León | | |
| Aug 07, 2018 | Romina De León | | |
| Jul 31, 2018 | NH | | |
| Jul 31, 2018 | NH | | |
| Jul 24, 2018 | Werner Stangl | | |

INDEXACIÓN DE CATEGORÍAS

LatAm Digital Edition and Gazetteer

[Overview](#)[Statistics](#)[Subjects](#)[Collaborators](#)[Settings](#)[Export](#)[Add Work](#)[Works List](#)

Categories

► Geographic Features

People

▼ Places

Alcaldía mayor

Arzobispado / Archbishopric

Asentamiento / Settlement

Capitanía / Captainship

Ciudad / City

Colonia / State

Condado / County

Corregimiento

Estado / State

Gobierno / Government


Jurisdicción / Jurisdiction

Obispado / Bishopric

Partido / District

Provincia / Province

People

Actions 

[Alonzo Arias Baca](#)

[Caballero Renau](#)

[Capitán Gerónimo Luis Texelo](#)

[Captain Juan de Villegas](#)

[Charles II, King of England, 1630-1685](#)

[Diego Mazariego](#)

[Don Fr. Antonio de Alcega](#)

[Don Fr. Juan de Manzanillo](#)

[Don Fr. Pedro Martin Palomino](#)

[Don Juan Pimentel](#)

[Don Pedro Ponce de Leon](#)

[Dr. Bernaldes](#)

[father Lorenzo Lucero](#)

[Gobernador](#)

[Governor Philip](#)

[Henry IV](#)

[Alvar Nuñez Cabeza de Vaca](#)

[Cannares](#)

[Capt. Francisco Cesar](#)

[Carmelitas](#)

[Charles II.](#)

[De Villebon](#)

[Don Alonzo de Manzanedo](#)

[Don Fr. Diego Salinas](#)

[Don Fr. Pedro de Agreda](#)

[Don Francisco de Ordinola](#)

[Don Luis de Roxas](#)

[Don Rodrigo Bastidas](#)

[Enrique Rembolt](#)

[George of Spira](#)

[Gonzalo de Piña Lidueña](#)

[Gumilla, Joseph, -1750](#)

[Henry IV of France](#)

[Alvar Nuñez Cabezade Vaca](#)

[Capitán Francisco César](#)

[Captain Geronimo Luis Texelo](#)

[Carmelites](#)

[Charles III.](#)

[Diego Boica](#)

[Don Domingo de Osorio](#)

[Don Fr. Juan de Bohorques](#)

[Don Fr. Pedro de Oña](#)

[Don Juan de Chaves](#)

[Don Miguel Gerónimo Ballesteros](#)

[Don Rodrigo do Bastidas](#)

[father Hernando de Santaren](#)

[Gilbert Humphry](#)

[Gonzalo Pizarro](#)

[Gutierrez de la Peña](#)

[Henry VII](#)

Mark as blank

Needs Review

Save Changes

Preview

Autolink

from s. to e. between 'the rivers Mechicor and St. John, and entering the sea at the mouth of the bay of Fundy.

AGRATUMATI, a river of the province and government of Darien, in the kingdom of Tierra Firme. It rises in the mountains of the ». and eifers the sea by the Little Beech, opposite Calidonia.

[Overview](#)[Correct](#)[Translate](#)[Versions](#)[Help](#)[Settings](#)

Uncategorized Subjects

[Manage Categories](#)

You have uncategorized subjects mentioned in the page transcription. Please review the subjects below and assign the appropriate categories for them.

Subject: “Acaxuchitlan”

In its vicinity is a reservoir, formed of hewn stone, which serves at once to catch the waters as they come down from the [[sierra]], and to conduct them to [[Tepcaca]], three leagues N N W of its [[capital]].

==[[Acaxuchitlan|ACAXUCHITLAN]]== the head [[settlement]] of the [[alcaldía mayor]] of [[Tulazingo]], to the N E. It contains 406 Indian families, and is a curacy of the [[bishopric]] of [[La Puebla de los Angeles]]. Distant four leagues to the E of its [[capital]].

==[[Acayuca|ACAYUCA]]==, the [[alcaldía mayor]] of [[Nueva España]], and of the [[province]] of [[Goazacoalco]]. Its [[jurisdiction]] is very extended, and consists, for the most part, of places of a hot and moist temperature, but so fertile is it that it gives annually four crops of maize; and as there is no demand for this production in the other provinces, it follows, of course, that the Indians here are little given to industry. Indeed the ground never requires the plough, and the whole of their labours during the seedtime consist merely in smoothing the surface of the [[mountains]], and in scratching up the ground with a pointed stick. It is at times infested by locusts, which destroy the plants and crops ; and having never been able to find a remedy against this evil, the inhabitants had recourse to the protection of the virgin of La Conception, which is revered in the head [[settlement]] of the [[district]] of the [[Chichimecas]] ; and it is said that, owing to her mediatory influence, the plague has been thought to diminish. This [[province]] is watered by the abundant [[river]] of the [[Goazacoalco]]. The [[settlements]] of this alcaldía are, Xocoteapa, Macayapa,...

Subject: “Tula”

In its vicinity is a reservoir, formed of hewn stone, which serves at once to catch the waters as they come down from the [[sierra]], and to conduct them to [[Tepcaca]], three leagues N N W of its [[capital]].

==[[Acaxuchitlan|ACAXUCHITLAN]]== the head [[settlement]] of the [[alcaldía mayor]] of [[Tulazingo]], to the N E. It contains 406 Indian families, and is a curacy of the

[Overview](#)[Correct](#)[Translate](#)[Versions](#)[Help](#)[Settings](#)

Uncategorized Subjects

[Manage Categories](#)

You have uncategorized subjects mentioned in the page transcription. Please review the subjects below and assign the appropriate categories for them.

Subject: “Acaxuchitlan”

In its vicinity is a reservoir, formed of hewn stone, which serves at once to catch the waters as they come down from the [[sierra]], and to conduct them to [[Tepcaca]], three leagues N N W of its [[capital]].

People

Places

Alcaldía mayor

Arzobispado / Archibishopric

Asentamiento / Settlement

Capitanía / Captainship

Ciudad / City

Subject: “Tula”

In its vicinity is a reservoir, formed of hewn stone, which serves at once to catch the waters as they come down from the [[sierra]], and to conduct them to [[Tepcaca]],

Mark as blank

Page Needs Review

Save Changes

Preview

Autolink

==[[Acaxuchitlan|ACAXUCHITLAN]]==, [[Pueblo]] y Cabecera de Partido de la Alcaldía mayor de [[Tula]] zingo en N E: tiene 406 familias de Indios, y es Curato del Obispado de la Puebla de los Angeles, distante 4 leguas al E de su Capital.

==[[Acayuca|ACAYUCA]]==, [[Alcaldía mayor]] de Nueva España, y de la Provincia de Goazacoalco: es de dilatada jurisdicción, y por la mayor parte de temperamento cálido y húmedo; pero tan fértil que da anualmente quatro

PRÁCTICA

Edición de un folio

1. Copia de texto premarcado
2. Corrección
3. Marcación
4. Copia de "traducción" premarcada
5. Corrección y marcado



[Tutorial paso a paso](#)

EXPORTACIÓN

Opciones de exportación

LatAm Digital Edition and Gazetteer

[Overview](#)[Statistics](#)[Subjects](#)[Collaborators](#)[Settings](#)[Export](#)[Add Work](#)[Works List](#)

Export Subject Index

Click the button to export subject indexes from the entire collection in a single CSV file. Please note that the export process could take some time to complete, so please wait until you get the File Save dialog.

[Export Subjects as CSV](#)

Export All Works

Click the button to export all works from the collection into a zip file containing each work as an XHTML file with transcripts, user comments, subject articles, and internal HREFs linking subjects and pages.

[Export All Works](#)

Export Individual Works

You can choose to export individual works in two different file formats. XHTML exports a work as a single-page XHTML file with transcripts, user comments, subject articles, and internal HREFs linking subjects and pages. TEI exports a work as a P5-compliant TEI-XML document.

| Work Title | Pages | Indexed | Translated | Review | Progress | Export As |
|--|-----------|---------|------------|--------|---------------------------------|---|
| The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1] | 576 pages | 1% | 1% | 0% | <div style="width: 10%;"></div> | XHTML TEI |
| The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 2] | 597 pages | 0% | 0% | 0% | <div style="width: 0%;"></div> | XHTML TEI |

Exportación de entidades

```
1 "Work_Title","Identifier","Page_Title","Page_Position","Page_URL","Subject","Text","Category","Category","Category"
2 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "Aaronsburgh", "AARONSBURGH", "Asentamiento / Settlement"
3 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "Penn's Creek", "Penn's Creek", "Colonia / State"
4 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "Northumberland", "Northumberland", "Condado / County"
5 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "county", "county", "Condado / County"
6 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "Pennsylvania", "Pennsylvania", "Estado / State"
7 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "Lewisbursrh", "Lewisbursrh", "Pueblo / Town"
8 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "Sunbury", "Sunbury", "Pueblo / Town"
9 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "Abacactis", "ABACACTIS", "Asentamiento / Settlement"
10 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "settlement", "settlement", "Asentamiento / Settlement"
11 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "province", "province", "Provincia / Province"
12 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "Amazonas", "Amazonas", "Provincia / Province"
13 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "Carmelites", "Carmelites", "People"
14 "The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]","", "1", "1", "http://fromthepage.com/display/
display_page?page_id=8764", "lake", "lake", "Lago / Lake"
```

Exportación integral en XHTML

```
1 <?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
2 <!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD XHTML 1.0 Transitional//EN" "http://www.w3.org/TR/xhtml1/DTD/xhtml1-transitional.dtd">
3 <html xmlns="http://www.w3.org/1999/xhtml">
4   <head>
5     <title> The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]</title>
6   </head>
7
8   <body>
9     <h1 class="work-title">The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1]</h1>
10    <div class="export-metadata">FromThePage export of The geographical and historical dictionary of America and the West Indies [volume 1] from
11    </div>
12
13    <hr />
14    <h2 class="divider">Page Transcripts</h2>
15
16    <div class="pages">
17      <div id="page-8764">
18        <h3>1</h3>
19        <div class="page-content">
20          <p>THE GEOGRAPHICAL AND HISTORICAL DICTIONARY OF AMERICA AND THE WEST INDIES.</p>
21
22          <p><span class='depth2' depth='2' title='AARONSBURGH'><a href='#article-726' title='Aaronsburgh'>AARONSBURGH</a></span> lies at the head of <a href='#article-726' title='Aaronsburgh'>AARONSBURGH</a></p>
23
24          <p><span class='depth2' depth='2' title='ABACACTIS'><a href='#article-729' title='Abacactis'>ABACACTIS</a></span>, a <a href='#article-848' title='se
25
26          <p><span class='depth2' depth='2' title='ABACO'><a href='#article-912' title='Abaco'>ABACO</a></span>, one of the largest and most northern of
27          </span><a href='#article-1453' title='Hole in the Rock'>Hole in the Wall</a>, or (as it is most commonly called) the <a href='#article-1261' tit
28          </span>The <a href='#article-846' title='island'>island</a> of <a href='#article-912' title='Abaco'>Abaco</a> is at present uninhabited. In 1788
29          </span>To the northward of <a href='#article-912' title='Abaco'>Abaco</a>, is a long chain of small islands or keys, (including <a href='#articl
30
31          <p><span class='depth2' depth='2' title='ABACOOCHE'><a href='#article-1172' title='Abacooche'>ABACOOCHE</a></span>, a large <a href='#article-83
32
33          <p><span class='depth2' depth='2' title='ABACQUA'><a href='#article-1173' title='Abacqua'>ABACQUA</a></span>, a <a href='#article-848' title='se
34          </div>
35          <div class="page-history">
36            <strong>Page Edit History:</strong>
37            <ul>
38              <li>
39                <small class="page-version-username">rominicky</small>
40                <small class="page-version-date">08/29/2018 10:40 AM</small>
41              </li>

```

Exportación integral en TEI

```
- <TEI xsi:schemaLocation="http://www.tei-c.org/ns/1.0 http://www.tei-c.org/release/xml/tei/custom/schema/xsd/t
+ <teiHeader></teiHeader>
- <text>
- <body>
- <div xml:id="original">
  <pb xml:id="FO8764" n="1" facs="/image-service/8764/full/full/0/native.jpg"/>
  <fw type="pageNum">1</fw>
- <p corresp="TTP8764P0" xml:id="OTP8764P0">
  THE GEOGRAPHICAL AND HISTORICAL DICTIONARY OF AMERICA AND THE WEST INDIES.
  </p>
- <p corresp="TTP8764P1" xml:id="OTP8764P1">
  [
  <head depth="2">AARONSBURGH</head>
  lies at the head of
  <rs ref="#S1445">Penn's Creek</rs>
  ,
  <rs ref="#S1446">Northumberland</rs>
  <rs ref="#S1171">county</rs>
  ,
  <rs ref="#S728">Pennsylvania</rs>
  ; about 30 miles W from
  <rs ref="#S1447">Lewisbursrh</rs>
  , and 40 W by N from
  <rs ref="#S1448">Sunbury</rs>
  . Lat. 40° 52' 30" N Long. 77° 31' 30" W.]
  </p>
- <p corresp="TTP8764P2" xml:id="OTP8764P2">
  <head depth="2">ABACACTIS</head>
  , a
  <rs ref="#S848">settlement</rs>
  of Indians, of this name, in the
  <rs ref="#S871">province</rs>
  of the
  <rs ref="#S730">Amazonas</rs>
  , and in the part or territory possessed by the Portuguese. It is a reduccion of the religious order of the
  <rs ref="#S1449">Carmelites</rs>
  of this nation, situate on the shores of a
```

JOIN US!

hdcaicyt@gmail.com

[@HDCAICYT](https://twitter.com/HDCAICYT)

<https://github.com/hdcaicyt>

<https://hdcaicyt.github.io/>

Gimena del Rio Riande

gdelrio@conicet.gov.ar

[@gimenadelr](https://twitter.com/gimenadelr)

Romina De León

rdeleon@conicet.gov.ar

[@rominickyDL](https://twitter.com/rominickyDL)

Nidia Hernández

nidiahernandez@conicet.gov.ar

[@yoko_nh](https://twitter.com/yoko_nh)

